



አንዲስዋ የእግር ኳስ ኮከቧ

Andiswa star du football

-  Eden Daniels
-  Eden Daniels
-  Dawit Girma
-  Amharic / French
-  Level 2





አንዲስዋ ወንዶች ልጆች ካስ ሲጫወቱ እየተመለከተች ነው። ከልጆቹ ጋር ተቀላቅለ መጫወት ፈለገች። አሰልጣኙንም ከልጆቹ ጋር እግር ኳስ ልምምድ መስራት ትችል እንደሆነ ጠየቀችው።

...

Andiswa regardait les garçons jouer au football. Elle souhaitait pouvoir les rejoindre. Elle demanda si elle pouvait pratiquer avec eux.



አሰልጣኙ እጆቹን ወገቡ ላይ አደረገ። «በዚህ ት/ቤት ወንድ ልጆች ብቻ ናቸው እንዲጫወቱ የተፈቀደላቸው።» አለ።

...

Le coach mit ses mains sur ses hanches. « À cette école, seulement les garçons ont le droit de jouer au football, » a-t-il dit.



ልጆቹ ሄዳ <<ኔት ቦል>> እንድትጫወት ነገሯት።
እነሱም ለሴት <<ኔት ቦል>> እንደሆነ፣ እግር ኳስ
ግን ለወንድ ልጆች እንደሆነ ነገሯት። አንዲስዋ
ተናደደች።

...

Les garçons lui ont dit d'aller jouer
au netball. Ils ont dit que le netball
est pour les filles et que le football
est pour les garçons. Andiswa était
fâchée.



በሚቀጥለው ቀን ት/ቤቱ ታላቅ የአግር ኳስ ግጥሚያ ነበረበት። አሰልጣኙ በጣም ተጨንቋል። ምክንያቱም የቡድኑ ወሳኝ ተጫዋች በህመም ምክንያት መጫወት ባለመቻሉ ነበር።

...

Le lendemain, l'école avait un grand match de football. Le coach était inquiet parce que son meilleur joueur était malade et ne pouvait pas jouer.



አንዲስዎ ወደ አሰልጣኙ እየሮጠኛ ሄዳ
እንድትጫወት እንዲፈቅድላት ለመነኛው።
አሰልጣኙ ምን ማድረግ እንዳለበት ግራ
ገባው። ከዚያም አንዲስዎ ቡድኑን
እንድትቀላቀል ፈቀደላት።

...

Andiswa courut vers le coach et le
supplia de la laisser jouer. Le coach
ne savait pas quoi faire.
Finalement, il décida de laisser
Andiswa rejoindre l'équipe.



ጨዋታው በጣም ፈታኝ ነበር። በመጀመሪያው ግማሽ የጨዋታው ክፍለ ጊዜ ማንም ጎል ሊያስቆጥር አልቻለም።

...

Le match fut difficile. À la mi-temps, il n'y avait pas une seule personne qui avait encore compté de but.



በሁለተኛው አጋማሽ የጨዋታው ጊዜ፤ ከልጆቹ መካከል አንዱ ኳስ ለአንዲቱ አቀባላት። ኳሱን በፍጥነት ወደ ጎል እያንከባለለች ሄደች። ከዚያም ኳሱን በኃይል አክርራ መታችውና ጎል አስቆተረች።

...

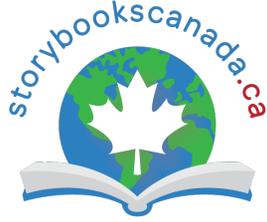
Pendant la deuxième période du match, un des garçons passa le ballon à Andiswa. Elle se déplaça très rapidement vers le poteau du but. Elle botta le ballon fort et compta un but.



ተመልካቹ በደስታ አበደ። ከዚያ ቀን ጀምሮ
ሴቶችም በት/ቤቱ ኳስ እንዲጫወቱ
ተፈቀደላቸው።

...

La foule devint folle de joie. Depuis
ce jour, les filles ont le droit de
jouer au football à l'école.



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

አንዲስዋ የእግር ኳስ ኮከቧ

Andiswa star du football

Written by: Eden Daniels

Illustrated by: Eden Daniels

Translated by: (am) Dawit Girma, (fr) Alexandra Danahy

This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons
[Attribution-NonCommercial 3.0 International License](http://creativecommons.org/licenses/by-nc/3.0/).